

ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA  
Ulica Matije Gupca 1, 52000 Pula, Istarska županija, Hrvatska  
25-10-2018  
023-03/18-2/01  
15-18-12

## Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju

### ZAPISNIK

sa Sjednice Vijeća za međunarodnu kulturnu suradnju,  
održanog dana 25. listopada 2018. godine u Novigradu, Mlinska ulica / Via del Mulino 4/b

Sastanak je počeo u 10:25 sati

Nazočni članovi Vijeća: Gracijano Kešac, Gordana Jeromela Kaić

Nazočni – ostali: Pročelnik Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana,  
gospodin Vladimir Torbica

Odsutni: Lionela Pausin Aquavita, Dubravka Svetličić – ispričala se zbog obiteljskih obaveza,  
Dean Zahtila – ispričao se zbog poslovnih obaveza

Sjednica se odvijala prema predloženom Dnevnom redu, uz zamjenu redoslijeda točaka.  
Dogovoreno je da prisutni članovi rade po Dnevnom redu i dobivenom materijalu, a da se  
odsutne kontaktira telefonski i e-mailom.

#### Dnevni red:

1. Prijedlozi za nagradu *Istriana*
2. Prijedlog Programa javnih potreba u kulturi Istarske županije – Regione Istriana za 2019.  
godinu – ocjena zaprimljenih zahtjeva po Javnom natječaju od 02. VII 2018. godine
3. Pitanja i prijedlozi

Uvodno je Pročelnik Upravnog odjela za kulturu Istarske županije – Regione Istriana,  
gospodin Vladimir Torbica, preuzeo riječ i pozdravio prisutne. Upoznao nas je s financijskim  
sredstvima iz proračuna Istarske županije, namijenjenih kulturi, odnosno, sredstvima kojima  
raspolaze Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju. Razina sredstava, koja će biti na  
raspolaganju za programe javnih potreba, iznosi 3.854.000,00 kn. Na Natječaj javnih potreba  
pristiglo je ukupno 156 zahtjeva, od čega na Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju otpada  
9 zahtjeva. Na raspolaganju za dodjelu je ukupno 1.439.000,00 kn. Istaknuo je kako je  
natječaj raspisan u srpnju namijenjen ustanovama i pojedincima, dok će sljedeći natječaj, koji  
će se odnositi na udruge, biti raspisan krajem prosinca 2018., ili početkom 2019. godine.  
Vijeće će se ponovo sastati u veljači, kako bi ocijenilo i te programe.

Dogovorena je i učinjena jedna izmjena po redoslijedu točaka Dnevnog reda. Točke 1. i 2.  
Dnevnog reda su zamijenjene te je točka 1. postala „Prijedlozi za nagradu *Istriana*“, a točka 2.  
„Prijedlog Programa javnih potreba u kulturi Istarske županije – Regione Istriana za 2019.  
godinu – ocjena zaprimljenih zahtjeva po Javnom natječaju od 02. VII 2018.“

Ad 1.) Po pitanju prijedloga Vijeća za međunarodnu kulturnu suradnju za nagradu *Istriana*,  
zaključeno je da će se prijedlog iskomunicirati telefonski i poslati zajedno sa Zapisnikom  
Sjednice do 05. studenoga.

Nakon toga pristupilo se razmatranju i ocjenjivanju prijedloga pristiglih po Javnom natječaju  
od 02. VII 2018.

Ad 2.) Nakon dogovora o načinu rada, pristupilo se ocjenjivanju svih valjanih prijava programa i projekata, sukladno Odluci o kriterijima za vrednovanje kulturnih djelatnosti i poslova, akcija i manifestacija, programa i projekata od interesa za Istarsku županiju - Regione Istriana.

Dogovoreno je da će, kao i prethodne godine, bodovna granica za programe, koji će biti predloženi za financiranje, iznositi 80 bodova.

Uvidom u pristigle programe na Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju i u razgovoru s pročelnikom, konstatirano je da su programi, koji se financiraju u kontinuitetu, program manifestacije Dani Istre u Vojvodini – Dani Vojvodine u Istri, programi Istarskog narodnog kazališta Gradskog kazališta Pula, te program *Kuberton* Muzeja Lapidarium.

Ocjenjivanje prijavljenih programa:

1. Ime predlagatelja i naziv programa: Etnografski muzej Istre, Pazin: „*Izazovi ispijanja kulture u Istri. Proizvodnja i konzumacija pića*“

Klasa: 192

Ocjena programa: 80

Zanimljiva tema, budući da će piće, kao jedna od osnovnih životnih potreba, ali i hedonistički užitek, biti obrađena u stručno-znanstvenom kontekstu, iz etnološko-antropološke perspektive. S obzirom na tradiciju, ali i današnji značaj, kao i recentne uspjehe istarskih proizvođača različitih vrsta pića (vina, piva i dr.), možemo očekivati vrlo zanimljive rezultate ovog istraživačko-izložbenog projekta.

2. Ime predlagatelja i naziv programa: *MEDIT d.o.o.*, Pula: Gostovanje izložbe i projekcija filma *Mapa puna snova* u Novom Sadu i Gornjem Milanovcu

Klasa: 218

Ocjena programa: 80

Predrag Spasojević je kao grafički dizajner i kreativan umjetnik ostavio značajan trag na istarskoj umjetničkoj sceni, stoga Vijeće smatra kako bi trebalo financijski poduprijeti gostovanje izložbe, koja donosi njegove autorske radove.

3. Ime predlagatelja i naziv programa: Muzej – Museo Lapidarium, Novigrad: 4. AiR / *Kuberton*

Klasa: 201

Ocjena programa: 81

Vrijedna i zanimljiva tradicionalna umjetnička suradnja Muzeja Lapidarium iz Novigrada i Galerije Krinzinger iz Beča, koja rezultira plodnom razmjenom programa i umjetnika. Vijeće preporučuje ovaj program za financijsku potporu.

4. Ime predlagatelja i naziv programa: Istarsko narodno kazalište Gradsko kazalište Pula, Pula: Koprodukcija predstave „*Romulus Veliki*“

Klasa: 220

Ocjena programa: 84

Napomena: Gordana Jeromela Kaić, ravnateljica Istarskog narodnog kazališta Gradskog kazališta Pula, nije se izjašnjavala o ovom programu.

Programi Istarskog narodnog kazališta Gradskog kazališta Pula, koji nastaju u koprodukcijskoj suradnji više kazališnih ustanova iz različitih zemalja, primjer su programske produkcijske suradnje, kakvu bi trebalo poticati i financijski podržati.



5. Ime predlagatelja i naziv programa: Muzej – Museo Lapidarium, Novigrad: *Hanakam & Schuller: Istrian Coat of Miracles / Istarski čudesni grbovi*

Klasa: 204

Ocjena programa: 70

I ovo je vrijedan i zanimljiv projekt Muzeja Lapidarium iz Novigrada s umjetnicima iz Austrije, ali Vijeće smatra kako, zbog iznimno malih financijskih sredstava, koja su na raspolaganju, financiranje treba tražiti iz drugih izvora.

6. Ime predlagatelja i naziv programa: Istarska kulturna agencija – Agenzia culturale Istriana, Pula: Dani Istre u Vojvodini – Dani Vojvodine u Istri

Klasa: 211

Ocjena programa: 80

Istarska kulturna agencija – Agenzia culturale istriana u kontinuitetu organizira manifestaciju Dani Istre u Vojvodini – Dani Vojvodine u Istri, koja rezultira zanimljivim i vrijednim oblicima suradnje istarskih umjetnika i ustanova s umjetnicima i ustanovama iz Vojvodine.

Na Vijeće za međunarodnu kulturnu suradnju pristigla su tri programa Umjetničke škole Poreč, koja nisu ocijenjena. Vijeće smatra da financijsku potporu za ove programe predlagač treba tražiti na lokalnoj razini, od Grada Poreča ili od ustanova i organa uprave, nadležnih za školstvo te od Vijeća za glazbu.

7. Ime predlagatelja i naziv programa: Umjetnička škola Poreč, Poreč: *Istria musicale – Istra kroz glazbenu baštinu*

Klasa: 277

Ocjena programa: Ovaj program Vijeće nije ocijenilo.

8. Ime predlagatelja i naziv programa: Umjetnička škola Poreč, Poreč: Prijateljski koncerti Konzervatorijumu „Prajner“ u Beču

Klasa: 280

Ocjena programa: Ovaj program Vijeće nije ocijenilo.

9. Ime predlagatelja i naziv programa: Umjetnička škola Poreč, Poreč: Prijateljski koncerti *Musica Antiqua* i Umjetničke škole Poreč povodom 45 godina osnivanja glazbene škole u Poreču

Klasa: 281

Ocjena programa: Ovaj program Vijeće nije ocijenilo.

#### **Tabelarni prikaz ocjena programa / od najviše prema najnižoj ocjeni:**

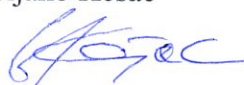
<b>Klasa:</b>	<b>Predlagatelj:</b>	<b>Naziv programa:</b>	<b>Konačna ocjena:</b>
<b>220</b>	Istarsko narodno kazalište Gradsko kazalište Pula, Pula	Koprodukcija predstave „ <i>Romulus Veliki</i> “	<b>84</b>

<b>201</b>	Muzej – Museo Lapidarium, Novigrad	4. AiR Kuberton	<b>81</b>
<b>218</b>	MEDIT d.o.o., Pula	Gostovanje izložbe i projekcija filma <i>Mapa puna snova</i> u Novom Sadu i Gornjem Milanovcu	<b>80</b>
<b>192</b>	Etnografski muzej Istre, Pazin	„Izazovi ispijanja kulture u Istri. Proizvodnja i konzumacija pića“	<b>80</b>
<b>211</b>	IKA - Istarska kulturna agencija – Agenzia culturale Istriana, Pula	Dani Istre u Vojvodini-Dani Vojvodine u Istri	<b>80</b>
<b>204</b>	Muzej – Museo Lapidarium, Novigrad	<i>Hanakam &amp; Schuller: Istrian Coat of Miracles / Istarski čudesni grbovi</i>	<b>70</b>
<b>277</b>	Umjetnička škola Poreč, Poreč	Istria musicale – Istra kroz glazbenu baštinu	<b>0</b>
<b>280</b>	Umjetnička škola Poreč, Poreč	Prijateljski koncerti Knzervatorijumu „Prajner“ u Beču	<b>0</b>
<b>281</b>	Umjetnička škola Poreč, Poreč	Prijateljski koncerti Musica Antiqua i Umjetničke škole Poreč povodom 45 godina osnivanja glazbene škole u Poreču	<b>0</b>



Naknadno su od strane članova Vijeća za međunarodnu kulturnu suradnju za nagradu *Istriana* predloženi Vinko Šaina i Damir Zlatar Frey.

Predsjednik Vijeća i Zapisničar:  
Gracijano Kešac

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Kešac', written in a cursive style.